

考 試 別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政（選試泰文）

科 目：外國文（泰文兼試移民專業英文）

考試時間：2小時

座號：

※注意：禁止使用電子計算器。

- 甲、申論題部分：(75分)**

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、泰譯中：(20分)

สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทยขอเตือนคนไทยที่ประสงค์เดินทางมาท่องเที่ยวในໄຕหัวน์ โดยเฉพาะหญิงไทยให้ระมัดระวังไม่ให้ตกเป็นเครื่องมือของกระบวนการค้ามนุษย์ โดยการซักสวนให้เดินทางเข้าໄຕหัวน์เพื่อลักษณะทำงานผิดกฎหมาย เนื่องจากในช่วง ๑-๒ เดือนที่ผ่านมา มีหญิงไทยจำนวนมากถูกจับข้อหาลักษณะทำงานผิดกฎหมาย ซึ่งบางกลุ่มถูกเนรเทศและขึ้นบัญชีดำเนินการต่อไปไม่สามารถกลับมาໄຕหัวน์ได้อีก และอีกส่วนหนึ่งถูกกักกันเพื่อดำเนินการตามกระบวนการยุติธรรมของໄຕหัวน์ ซึ่งไทยไม่สามารถแทรกแซงได้

二、中譯泰：(25分)

內政部移民署提醒尚未申辦自動查驗通關系統的旅客，國人只要年滿14歲，身高140公分以上，攜帶護照及有照片的第2證件（身分證、健保卡或駕照擇一）；14歲以上外國人、大陸地區人民及港澳居民具有在臺居留資格且有多次重入國許可者，亦可攜帶護照及居留證至移民署各地註冊櫃檯免費申辦。

三、泰文作文，至少 300 個字：(30 分)

เขียนเรื่องความเป็นภาษาไทย จำนวนคำไม่น้อยกว่า ๓๐๐ คำขึ้นไป ในหัวข้อเรื่อง
「ทำงานอย่างไรให้มีความสุข」

乙、測驗題部分：（25分）

代號：4901

(請接背面)

106年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：90840

全一張
(背面)

考 試 別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政（選試泰文）

科 目：外國文（泰文兼試移民專業英文）

請依下文回答第 16 題至第 20 題：

Have you noticed that the brightest students you knew in school are not necessarily the ones who have gone farthest in life? We all know some people who have 16 IQs, but are successful in their work, social relationships, love lives, and in maintaining physical and mental well-being. They are much more successful than many people who have higher IQs. Why do “smart” people think “dumb,” and vice versa? The answer is that there is a second kind of intelligence that is unrelated to IQ tests, but is related, 17, to social skills and coping with emotions.

When people who are obviously bright get passed over for the key promotions or remain frustrated and unfulfilled in their family lives, they naturally ask, “Where did I go wrong?” They try to figure out where they went wrong intellectually, but that is not where the problem 18. Although a high IQ does contribute to success in many life endeavors, it is far from the whole story, or even the most important part. A high IQ equips us to learn from books and lectures, but it does not ensure that we know how to 19 practical lessons from experience. That requires an altogether different type of intelligence.

In fact, we have two “minds” operating all the time. Besides our rational intelligence, we have a second kind of intelligence, which IQ tests do not measure. It is experiential intelligence. While the rational mind learns by abstracting and analyzing, the experiential mind learns directly from experience. While the rational mind solves problems by using 20, the experiential mind operates by intuitive wisdom. Both contribute to one’s success in life.

- | | | | | |
|----|--------------|-------------|--------------|---------------|
| 16 | (A) modest | (B) clumsy | (C) tangible | (D) ingrained |
| 17 | (A) moreover | (B) instead | (C) rarely | (D) hence |
| 18 | (A) breaks | (B) flaws | (C) booms | (D) lies |
| 19 | (A) recruit | (B) sustain | (C) draw | (D) confer |
| 20 | (A) reason | (B) surmise | (C) nurture | (D) paradox |